

Choumicha

Nass El Ghiwane

Ahmed Bouzzine

Karimouche

Jil Gnawa

inspiration

marocaine

Jū 14 aũ 22 ma i 2010

Expositions

Spectacles

Contes

Rencontres

Concerts

Films

Débats



Edito

Nos villes, Clichy-sous-Bois, Sevran, Stains et Villepinte sont proches géographiquement, mais pas seulement. A bien des égards elles se ressemblent. Soutenir la création artistique, la diffuser auprès de tous les habitants, faciliter et encourager les pratiques culturelles font partie de nos priorités. Aussi avons-nous souhaité mettre en commun nos moyens et nos savoir-faire pour enrichir le service public et lui donner une dimension exceptionnelle.

Du 14 au 22 mai nos villes se mettent à l'heure marocaine. Pendant cette dizaine de jours, nous partirons pour une promenade historique, artistique et littéraire dans ce pays plein de contrastes géographiques, de la chaleur du désert au grand froid du Haut Atlas, mais aussi culturels puisque des héritages ancestraux y côtoient des créations modernes foisonnantes.

Cette manifestation est une invitation à passer les frontières, à emprunter les chemins qui mènent à la rencontre de soi et de l'autre, d'une ville à une autre, d'un pays à un autre. Dans notre monde cosmopolite, elle constituera un moment d'enrichissement mutuel.

Michel Beaumale, Maire de Stains - Claude Dilain, Maire de Clichy-sous-Bois - Stéphane Gatignon, Maire de Sevran, Conseiller général - Nelly Roland Iriberry, Maire de Villepinte, Conseillère générale

CHOUMICHA

La cuisine marocaine a une star et c'est elle

Dans son émission de télé quotidienne, elle accommode les plats traditionnels au goût du jour. Une recette qui a fait son succès et séduit des millions de Marocains. Elle sillonne chaque semaine le pays, entre dans les maisons pour découvrir et faire partager des recettes traditionnelles et des savoir-faire ancestraux.

Celle qui a conquis le cœur et les papilles de millions de téléspectateurs tiendra des conférences sur l'art culinaire marocain et nous livrera quelques précieux secrets et astuces.

Vendredi 14 mai : 14h30 à Villepinte
16h30 à Clichy-sous-Bois

Samedi 15 mai : 11h00 vente dédicace à Sevran
15h00 à Sevran

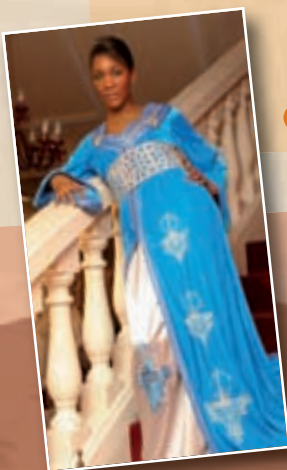


événement

UN MARIAGE À FIGUIG

Le samedi 22 mai, à partir de 10 h et jusque dans la nuit, l'ambiance festive d'un mariage traditionnel animera la ville de Sevran. La journée commencera sur les marchés par un défilé musical du groupe Yassine Dakka Marrakchia annonçant l'événement. Une tente berbère installée derrière le service culturel sera ouverte toute la journée avec de la musique, une exposition de produits artisanaux et aussi du thé, des gâteaux, des dattes. Au préau Crétier se tiendront des ateliers (tissage, paniers, henné), un goûter avec la vente de msemsen, crêpes, thé et autres boissons, un spectacle folklorique de Figuig (Orare-Tamhalt) et un habillage traditionnel de la mariée. A l'Espace François-Mauriac, une conférence sur l'histoire de Figuig débutera à 15h. Enfin à partir de 20h30 la soirée mariage débutera à la Salle des Fêtes : défilé (bijoux, caftans etc.), dîner et musique avec les groupes Abdidat'Rma Charki, Abide Saaidi et Aissa.

Samedi 22 mai à Sevran



concert

DÉFILÉ DE MODE

Organisé par l'association Le Palmier de Sevran avec la créatrice DZIRA, le défilé montrera les tendances du Maroc, avec les groupes musicaux Abdirat'Rma CHARKI et Abid SAID.

Samedi 15 mai : 15h à Sevran après la conférence de Choumicha
Mardi 18 mai : 18h30 à Stains

événement



NASS EL GHIWANE

www.atlasound.net

Omar SAYED / Alal YAALA / Rachid BATMA / Hamid BATMA

Ce groupe musical marocain est né dans les années 1970 à Casablanca. Grâce à leurs paroles engagées et poétiques reflétant les malaises de la jeunesse marocaine de l'époque et à leurs rythmes puissants ils ont révolutionné la musique marocaine et maghrébine et laissé une marque indélébile dans le paysage culturel du pays. Le répertoire de Nass El Ghiwane puise dans le creuset de la culture, la poésie marocaine et arabo-andalouse.

Après plus de 30 ans d'existence, la formation mythique que Martin Scorsese a décrite comme "les Rolling Stones de l'Afrique" est toujours sur scène et attire les foules. On n'a que trop rarement l'occasion de les voir en France.

Vendredi 14 mai : 20h30 à Clichy-sous-Bois
Samedi 15 mai : 20h30 à Villepinte

YASSINE DAKKA MARRAKCHIA

La Dakka Marrakchia est une musique folklorique traditionnelle du Maroc qui allie les percussions, le chant et les chorales. Elle est principalement utilisée dans les mariages pour mettre de l'ambiance, mais également dans les festivals et les réceptions.

Mardi 18 mai : 18h30 à Stains



KARIMOUCHE

www.myspace.com/carimaamarouche

KARIMOUCHE, chant / Jean-Pierre CAPOROSI, clavier) / KOSH (human beatbox)

Du hip-hop au ragga en passant par la chanson, Karimouche, insaisissable, navigue entre les styles. Née à la jonction de deux cultures, elle nous entraîne dans son univers musical éclectique où se mêlent poésie, humour et chanson de rue. Tchatches, papotages, causeuses, chants et slams subissent des mues surprenantes.

Découverte au Printemps de Bourges, coup de coeur Fnac Indétendance et primée au festival « Alors... chante ! », elle vient de sortir son premier album « Emballage d'origine » réalisé en collaboration avec Mouss et Hakim (ex Zebda) et Julien Costa.

Jeudi 20 mai : 20h30 à Sevran

MUSIQUE GNAWA

www.atlasound.net

Avec les groupes : Jil GNAWA, Abidat' Rma CHARKI, TWSIDANTE

Les gnawas sont des descendants d'esclaves de l'Afrique noire déportés au Maroc vers la fin du XVIème siècle où ils ont développé une esthétique musicale empreinte de spiritualité. Les maâlems, maîtres musiciens gnawas, ont largement influencé les autres musiques dans le monde entier. Les groupes JIL GNAWA avec Mohammed khabba, leader au guembri, Mustapha Soukab, Rachid Chatiri et Hamid Boughiji pour les percussions et la danse et ABIDAT'RMA ainsi que la chanteuse berbère TWSIDANTE nous ferons découvrir ces musiques rituelles et théâtralisées.

Vendredi 21 mai : 20h30 à Sevran

HOBA HOBA SPIRIT (Hayha Music)

www.hobahobaspirit.com

Fusion entre reggae, rai, rock, gnawa et musiques de fête, ce groupe casablançais est l'étendard de la jeunesse marocaine. Leurs chansons en arabe dialectal, français et anglais, épinglent avec humour la société marocaine. Hoba Hoba Spirit participe à de nombreux festivals dont celui d'Essaouira en 2003.

Lundi 17 mai : 20h30 à Stains





HAMED BOUZZINE

www.lessinguliers.fr

Ce Marocain s'inspire des troubadours berbères pour narrer des histoires d'hommes libres.

Ces contes sont drôles, poétiques, merveilleux. Ils sentent le soleil, le sable du désert, les montagnes de l'Atlas et le pays des Touaregs. Ce sont des histoires remplies de bons et mauvais génies, de rois, de princesses et de palais des mille et une nuits...

Et comme tout bon troubadour, Hamed Bouzzine est également un excellent musicien. Il accompagne ses récits d'instruments traditionnels tantôt harpe du Niger, luth ou piano à pouce.

Il nous convie à un magnifique voyage, de Tanger à Tombouctou, sur les routes de la sagesse, de la tolérance et de l'humanité.

Mercredi 19 mai : 15h à Sevrans

conte

HALIMA HAMDANE

www.halima.hamdane.over-blog.com

La conteuse franco-marocaine ressuscite la tradition orale en dépoussiérant les histoires de son enfance et un patrimoine oublié.

Mardi 19 mai : 15h à Stains

AMID BERIOUNI

www.amidberiouni.com

Comédien d'abord, attiré vers l'écriture par la suite, Amid Beriouni a finalement trouvé sa véritable vocation : conteur. Peut-être parce que son enfance a été bercée par les contes fantastiques, transmis oralement de génération en génération ou simplement inventés par sa mère pour l'aider à s'endormir.

Ses contes évoquent le cœur de l'Orient, du Maghreb et de tous ces chemins qui mènent à la rencontre de soi et des autres.

Jeudi 20 mai : 10h et 15h à Sevrans

Samedi 22 mai : 11h à Sevrans



NEZHA

www.contesarabes.com

Nezha conte et chante en s'accompagnant au tambourin, au gimbri (luth gnawa) et aux karkabous (castagnettes marocaines) :

Le caftan d'amour - contes et chansons marocaines

Un étonnant et mystérieux conte merveilleux collecté à Fès. Un petit bijou de poésie plein de magie et de sagesse. (Tout public à partir de 7 ans, durée 1 h)

Samedi 15 mai : 10h30 à Villepinte

Jeudi 20 mai : 14h30 à Clichy-sous-Bois

Le voyage de « pois chiche »

Des formulettes, des comptines et contes inspirés de traditions arabes ou universelles chantés, gestués ou rythmés aux percussions. (A partir de 2 ans, 30 min).

Mercredi 19 mai : 10h30 à Villepinte

Les sept sœurs et l'ogresse

Des contes merveilleux ponctués de chansons sur un rythme trépidant au son du gimbri et du tambourin. (Tout public à partir de 7 ans, 1 h).

Samedi 22 mai : 10h30 à Villepinte

« 3000 ANS D'HISTOIRE DU MAROC »

Prêtée par l'ambassade du Maroc, cette rétrospective de l'histoire riche et complexe du Maroc est illustrée par de très belles photographies donnant à voir la diversité de ce pays « mosaïque ».

du 17 au 22 mai à la Maison du Temps Libre de Stains

« LES TRÉSORS D'AILLEURS »

Exposition autour de la décoration marocaine.

Du 11 au 22 mai à la bibliothèque Elsa-Triolet à Sevrans

« EN VIE D'OASIS »

Cette exposition vous propose en quatorze panneaux de découvrir des modes de vie menacés.

Du 11 au 22 mai à la bibliothèque Elsa-Triolet à Sevrans

LE MAROC, un savoir-faire, une tradition tournée vers l'avenir

Exposition d'une dizaine de chefs-d'œuvre (sellerie, mosaïque, peinture, dinanderie...). Démonstrations et visites guidées.

Du 11 au 22 mai à la bibliothèque Albert-Camus à Sevrans

expo

« L'EAU, UN BIEN MONDIAL - UN AUTRE REGARD »

Après la projection du film de l'Autrichien Udo Maurer, « Un monde sans eau ? » le débat sera lancé, essayant d'apporter un autre regard avec notamment l'expertise marocaine en matière de techniques économes en eau.

Mardi 18 mai : 20h30 à Sevrans

LE CODE DE LA FAMILLE AU MAROC

Le débat sera animé par un conférencier en présence de la sénatrice Alima Boumediene-Thiery. Le nouveau Code de la famille au Maroc que l'on appelle Moudawana a été adopté en janvier 2004. Il s'inscrit dans un projet de société articulé autour de 3 grands axes : consécration du principe d'égalité entre les conjoints, garantie de l'équilibre familial à travers la responsabilisation du corps des magistrats, et protection des droits de l'enfant.

Samedi 22 mai : 15h30 à Villepinte

debat

« LE MAROC EN LUMIÈRES »

Omar JEBBARI : exposition de peinture

Du 11 au 22 mai à la Mairie de Sevrans

CAFTANS

15 caftans retraçant l'évolution de ce vêtement de fête traditionnel seront exposés.

Du 11 au 22 mai au Centre social Marcel-Paul de Sevrans

COMBATTANTS MAROCAINS

Exposition sur la mémoire des combattants marocains pendant la deuxième guerre mondiale.

Du 11 au 29 mai à l'@telier, à Sevrans

CALLIGRAPHIE

Le peintre en calligraphie Saïd expose 15 œuvres réalisées autour des dictons et proverbes arabo-andaloux.

Du 11 au 22 mai à la salle des fêtes de Sevrans



LECTURE - Les lettres marocaines, par FRÉDÉRIQUE BRUYAS

La comédienne Frédérique Bruyas lit des textes de Rajae Benchemsi, Saïd El Haji, Mohamed Choukri, Fouad Laroui et Tahar Ben Jelloun.

Mardi 18 mai : 18h30 à Villepinte

littérature

PROGRAMME ET TARIFS

Vendredi 14 mai

14h30 Conférence et échanges culinaires avec Choumicha et défilé de mode caftan à partir de 16h, Centre culturel Joseph Kessel, Villepinte. **Entrée libre sur réservation**

16h30 Conférence et échanges culinaires avec Choumicha, Maison de la Jeunesse, Clichy-sous-Bois. **Entrée libre sur réservation**

20h30 Concert de Nass El Ghiwane et performance du peintre El Hani, Espace 93, Clichy-sous-Bois. **Tarif : 12 et 15 €**
Navette A/R, gratuite au départ de Sevrans

Samedi 15 mai

10h30 « Le caftan d'amour » avec la conteuse Nezha, tout public à partir de 7 ans, Centre culturel Joseph Kessel, Villepinte. **Entrée libre sur réservation**

11h00 Choumicha : vente dédicace, l'atelier, Sevrans. **Entrée libre**

15h00 Conférence et échanges culinaires avec Choumicha et défilé de mode marocaine, Salle des fêtes, Sevrans. **Tarif : 3 à 6 €**

20h30 Concert de Nass El Ghiwane, Espace V - Roger Lefort, Villepinte. **Tarif : 12 €**
Navette A/R, gratuite au départ de Sevrans

Lundi 17 mai

20h30 Concert de Hayha Music « Hoba hoba spirit », organisé par l'association Hassaniya, Espace Paul-Éluard, Stains **Tarif : 10 €**

Mardi 18 mai

18h30 Soirée marocaine : défilé de mode suivi d'un apéritif musical avec dégustation de produits régionaux marocains, animé par le groupe de musique traditionnelle Yassine Dakka Marrakchia, Maison du Temps Libre, salle Darwich, Stains. **Entrée libre sur réservation**

18h30 Lecture - Les lettres marocaines par Frédérique Bruyas, Centre culturel Joseph Kessel, Villepinte. **Entrée libre**

20h30 Projection du film « Un monde sans eau ? » de Udo Maurer suivi d'un débat « L'eau un bien mondial, un autre regard », Cinéma Les 39 marches, Sevrans. **Tarif : 3 à 6 €**

Mercredi 19 mai

10h-18h Ateliers d'artisanat (ferblantier, tatouage au henné, peinture, paniers, etc.) démonstration et goûter (pâtisserie marocaine, thé...), Maison du Temps Libre, Stains. **Entrée libre sur réservation**

10h30 « Le voyage de pois chiche » avec la conteuse Nezha, à partir de 2 ans, Centre culturel Joseph Kessel, Villepinte. **Entrée libre sur réservation**

15h00 « Récits et contes d'autrefois » par la conteuse Halima Hamdane, Maison du Temps Libre, Stains. **Entrée libre sur réservation**

15h00 « Fragment d'épopée touareg » avec Hamed Bouzzine, tout public, à partir de 8 ans, Espace François-Mauriac, Sevrans. **Tarif : 3 à 6 €**

Jeudi 20 mai

10h00 « Mystère D'jha » avec le conteur Amid Beriouni, Maison de quartier Marcel-Paul, Sevrans. **Entrée libre**

14h30 « Le caftan d'amour » avec la conteuse Nezha, tout public à partir de 7 ans, Espace 93, Clichy-sous-Bois. **Entrée libre sur réservation**

15h00 « Patchwork de contes du Maroc » avec le conteur Amid Beriouni, Maison de quartier Edmond-Michelet, Sevrans. **Entrée libre**

20h30 Concert de Karimouche, Espace François-Mauriac, Sevrans. **Tarif : 4 à 7 €**

20h30 Concert de musique arabo-andalouse avec le groupe Azzedine Allaoui à la Maison du Temps Libre, salle Darwich, Stains. **Entrée libre sur réservation**

Vendredi 21 mai

18h30 Soirée de solidarité avec Figuig, projection d'un diaporama sur Figuig suivie d'un repas traditionnel marocain, Maison du Temps Libre, Stains. **Entrée libre sur réservation**

20h30 Soirée Gnawa avec Abidat Rma Charki, Twsidante et Jil Gnawa, Salle des fêtes, Sevrans. **Tarif : 4 à 7 €**

Samedi 22 mai

a partir de 10h00 Un mariage à Figuig : musique, expo, goûter, ateliers..., divers lieux, Sevrans. **Entrée libre**

10h30 « Les sept sœurs et l'ogresse », avec la conteuse Nezha, tout public à partir de 7 ans, Centre culturel Joseph Kessel, Villepinte. **Entrée libre sur réservation**

11h00 « Patchwork de contes du Maroc » avec le conteur Amid Beriouni, Jardins partagés de Rougemont, Sevrans. **Entrée libre**

15h00 Lectures-rencontres autour de l'histoire du Maroc, invités : Jacob Oliel et Mounir Ferram. Maison du Temps Libre, Stains. **Entrée libre sur réservation**

15h00 Rencontre avec les écrivains Mohammed Benali, Driss Bahar, Arabi Hilali, Houcine Sardouk, Espace François-Mauriac, Sevrans. **Entrée libre**

15h30 Débat sur le code de la famille avec Mme Alima Boumédiène-Thiery, Centre culturel Joseph Kessel, Villepinte. **Entrée libre sur réservation**

20h30 Soirée de mariage à Figuig : défilé de mode caftan, dîner et musique avec Abdidat'Rma Charki, Abide Saaidi et Aissa, Salle des fêtes, Sevrans. **Tarif : 11 à 16 €**

20h30 Soirée festive : danses traditionnelles, défilé de mode du couturier Ahmed Bel Hassani, repas traditionnel, tatouages au henné, groupe de musique, Espace 93, Clichy-sous-Bois. **Sur réservation**

RESERVATIONS

Clichy-sous-Bois
01 43 88 58 65 - www.clichy-sous-bois.fr

Sevrans
01 49 36 51 75 - www.ville-sevrans.fr

Stains
01 71 86 33 44 - www.ville-stains.fr

Villepinte
01 55 85 96 10 - www.ville-villepinte.fr

LES LIEUX

Clichy-sous-Bois

Espace 93 - Victor Hugo
01 43 88 58 65
Place de l'Orangerie

Maison de la Jeunesse
01 43 88 84 66
105, Allée de La Chapelle

Sevrans

Salle des fêtes
9, rue Gabriel Péri
RER B : arrêt Sevrans-Livry

Espace François-Mauriac
01 49 36 51 73
51, avenue du Général Leclerc
RER B : arrêt Sevrans-Livry
+ bus 147 ou 618
arrêt Cimetière

Cinéma Les 39 marches
01 43 85 91 75
Place François Truffaut
RER B : arrêt Sevrans-Beaudottes

Maison de quartier Marcel-Paul
01 43 85 58 00
12, rue Charles Conrad
RER B : arrêt Sevrans-Beaudottes

Maison de quartier Edmond-Michelet
01 43 83 26 44
1, avenue Ronsard
Bus 147 arrêt : Ronsard

Bibliothèque Albert-Camus
01 43 84 87 20
6, rue de la gare
RER B : arrêt Sevrans-Livry

Bibliothèque Elsa-Triolet
01 43 83 25 67
9, place Elsa-Triolet
RER B : arrêt Sevrans-Livry
+ bus 618 arrêt Général-de-Gaulle

Médiathèque l'atelier
01 43 10 10 60
27, rue Pierre-Brossolette
Tram T4 arrêt
Rougemont-Chanteloup
Bus 618 arrêt 11 novembre
Bus 615 arrêt Kennedy-Charcot

Jardins partagés de Rougemont
av. Kennedy à l'angle de la rue Alfred-Nobel
Préau Crétier en face de la mairie, 5, rue Roger-le-Maner

Stains

Maison du Temps Libre
01 71 86 33 44
30-34, Avenue George Sand
93240 Stains
Bus 253 - arrêt Nelson Mandela
Bus 255 - arrêt Clos Hanot

Espace Paul Éluard
01 49 71 82 25
Place Marcel Pointet
Vitavil ou bus 253 - arrêt Marcel Pointet

Villepinte

Espaces V - Roger Lefort et Centre culturel Joseph Kessel
01 55 85 96 10
av. J. Fourgeaud RER B (arrêt Vert-Galant) + bus lignes 15 ou 45 arrêt (Lycée Rostand)

PARTENAIRES

L'Ambassade du Maroc
Le Consulat du Maroc
Agence pour la Promotion et le Développement de la Région Orientale du Maroc
Royal Air Maroc
Couscous Tria
Attijarwafa bank

Association Le Palmier de Sevrans / Association Hassaniya de France pour la culture et le développement (Stains) / Association des Ghoujdamas et des Glouas en France (Villepinte) / L'association des Ressortissants de Maiz Figuig Maroc / Association de Zenaga / Fédération des associations de Figuig / Studio Théâtre (Stains) / Réseau des jeunes de Figuig pour le développement / IDD (Immigration Développement, Démocratie) / Association Hamam Fougani / Studio Théâtre (Stains).